

Lampen mit eingebautem Vorschaltgerät für Allgemeinbeleuchtung
Anforderungen an die Arbeitsweise
(IEC 60969:1988 + A1:1991 + A2:2000)
Deutsche Fassung EN 60969:1993 + A1:1993 + Corrigendum 1993 + A2:2000

DIN
EN 60969

ICS 29.140.30

Self-ballasted lamps for general lighting services –
Performance requirements
(IEC 60969:1988 + A1:1991 + A2:2000);
German version EN 60969:1993 + A1:1993 + Corrigendum 1993 + A2:2000

Ersatz für
DIN EN 60969:1994-03
Siehe Beginn der Gültigkeit

Lampes à ballast intégré pour l'éclairage général –
Prescriptions de performances
(CEI 60969:1988 + A1:1991 + A2:2000);
Version allemande EN 60969:1993 + A1:1993 + Corrigendum 1993 + A2:2000

Die Europäische Norm EN 60969:1993, zusammen mit den eingearbeiteten Änderungen A1:1993 und A2:2000, hat den Status einer Deutschen Norm.

Beginn der Gültigkeit

Die EN 60969 wurde am 1992-12-09 angenommen.
Die Änderung A1 wurde am 1992-12-09 und die Änderung A2 am 2000-09-01 angenommen.
Daneben darf DIN EN 60969:1994-03 noch bis 2003-09-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 521.1 „Elektrische Lampen“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Norm-Inhalt der Änderung A2 war veröffentlicht als E DIN EN 60969/A2:1999-05.

Die Änderung A1 wurde durch eine senkrechte Linie mit der Ziffer 1 und die Änderung A2 durch eine senkrechte Linie mit der Ziffer 2 am linken Seitenrand im Text gekennzeichnet. Die Änderung im Text der A1 durch das Corrigendum wurde mit einer senkrechten Linie ohne Ziffer gekennzeichnet.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 34A „Lamps“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis 2003-12 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Fortsetzung Seite 2
und 11 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)
Normenausschuss Lichttechnik (FNL) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60969:1994-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die bei IEC erschienene Änderung A2:2000 zur IEC 60969:1988, die inzwischen als Änderung A2:2000 zur EN 60969:1993 ratifiziert ist, wurde eingearbeitet.
- b) Durch die Änderung A2 wurde geändert:
 - Abschnitt 6: Grenzwert der Lampenleistung neu festgelegt.

Frühere Ausgaben

DIN IEC 60969:1990-06
DIN EN 60969:1994-03

Nationaler Anhang NA (informativ) Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60081:1998	IEC 60081:1997	DIN EN 60081:1998-10	–
EN 60968:1990 + A1:1993 + A2:1999	IEC 60968:1988 (mod.) + A1:1991 + A2:1999	DIN EN 60968 (VDE 0715 Teil 6):2000-04	VDE 0715 Teil 6

Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise

DIN EN 60081, Zweiseitig gesockelte Leuchtstofflampen – Anforderungen an die Arbeitsweise (IEC 60081:1997); Deutsche Fassung EN 60081:1998.

DIN EN 60968 (VDE 0715 Teil 6), Lampen mit eingebautem Vorschaltgerät für Allgemeinbeleuchtung – Sicherheitsanforderungen (IEC 60968:1988, modifiziert + A1:1991 + A2:1999); Deutsche Fassung EN 60968:1990 + A1:1993 + A2:1999.

Deutsche Fassung

Lampen mit eingebautem Vorschaltgerät für Allgemeinbeleuchtung
Anforderungen an die Arbeitsweise

(Einschließlich Änderung A1:1993 + Corrigendum 1993 + A2:2000)
(IEC 60969:1988 + A1:1991 + A2:2000)

Self-ballasted lamps for general lighting
services – Performance requirements
(Includes amendment A1:1993 + Corrigendum 1993
+ A2:2000)
(IEC 60969:1988 + A1:1991 + A2:2000)

Lampes à ballast intégré pour l'éclairage
général – Prescriptions de performances
(Inclut l'amendement A1:1993 + Corrigendum 1993 +
A2:2000)
(CEI 60969:1988 + A1:1991 + A2:2000)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1992-12-09, die Änderung A1 am 1992-12-09 und die Änderung A2 am 2000-09-01 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Auf Antrag des Technischen Büros wurde HD 594 S1:1991 (IEC 60969:1988) zur Umwandlung in eine Europäische Norm dem Abstimmungsverfahren von CENELEC unterworfen.

Der Text der Internationalen Norm wurde von CENELEC am 9. Dezember 1992 als EN 60969 genehmigt.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum der Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm (dop): 1993-12-01
- spätestes Datum für die Zurückziehung entgegenstehender nationaler Normen (dow): –

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norm-Inhalt.

In dieser Norm ist Anhang ZA normativ.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60969:1988 wurde von CENELEC als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort der Änderung A1

Das CENELEC-Fragebogenverfahren zur unveränderten Annahme der Änderung A1:1991 zur Internationalen Norm IEC 60969:1988 ergab, dass für die Annahme als Änderung zur Europäischen Norm keine gemeinsamen CENELEC-Abänderungen notwendig waren.

Das Referenzdokument wurde den CENELEC-Mitgliedern zur formellen Abstimmung vorgelegt und von CENELEC am 9. Dezember 1992 als Änderung A1 zu EN 60969 genehmigt.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum der Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm (dop): 1993-12-01
- spätestes Datum für die Zurückziehung entgegenstehender nationaler Normen (dow): 1993-12-01

Für Erzeugnisse, die vor 1993-12-01 dem HD 594 S1:1991 (in EN 60969 umgewandelt) entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 1998-12-01 noch weiter angewendet werden.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Änderung A1:1991 zur Internationalen Norm IEC 60969:1988 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.
